

一 語詞練習

Gí - sù liān - sîp

語詞練習 (Word Bank)

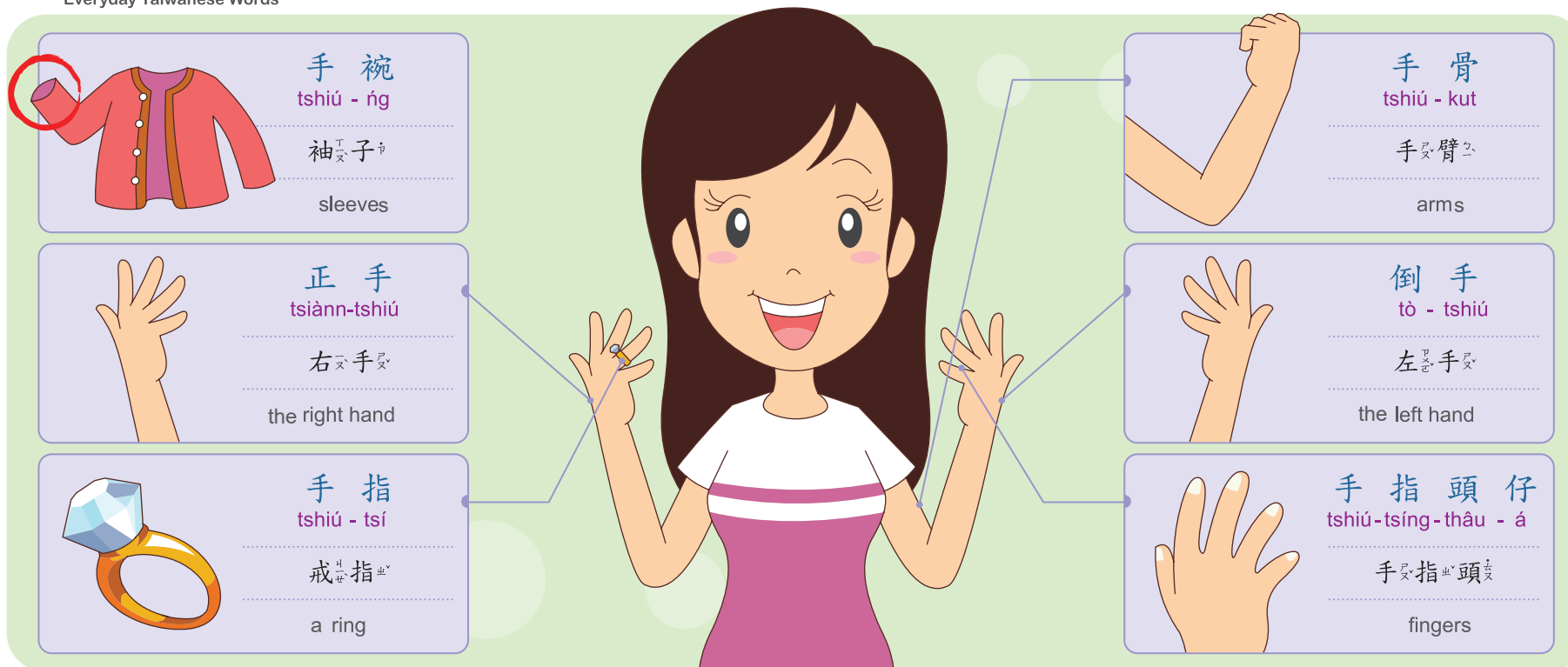
轉製審訂：王秀容(新北市立五峰國中教師)

規劃指導及編撰／曾金金 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授

編撰／盧廣誠 臺北市立教育大學中語系老師

林秋芳 國立臺灣大學國際華語研習所老師

圖／森榮



二 語詞活用

Gí - sù uah - iōng

語詞活用 (Common Usage)

手 曲，屈 入 無 屈 出。

shiú-khiau, khut-jip bô khut-tshut.

1

胳膊^{ㄅㄛˊ}臂^{ㄅㄛˊ}不^{ㄉㄨˊ}向^{ㄅㄛˊ}外^{ㄅㄛˊ}彎^{ㄅㄛˊ}，不^{ㄉㄨˊ}吃^{ㄅㄛˊ}裡^{ㄅㄛˊ}扒^{ㄅㄛˊ}外^{ㄅㄛˊ}。
比喻^{ㄅㄛˊ}人^{ㄅㄛˊ}們^{ㄅㄛˊ}往^{ㄅㄛˊ}往^{ㄅㄛˊ}不^{ㄉㄨˊ}會^{ㄅㄛˊ}背^{ㄅㄛˊ}叛^{ㄅㄛˊ}自^{ㄅㄛˊ}己^{ㄅㄛˊ}人^{ㄅㄛˊ}。
People do not betray their own fellows.

拍 斷 手 骨 顛 倒 勇。

Phah - tñg tshiú - kut tian - tò ióng.

2

比喻^{ㄅㄛˊ}一^{ㄅㄛˊ}個^{ㄅㄛˊ}人^{ㄅㄛˊ}意^{ㄅㄛˊ}志^{ㄅㄛˊ}堅^{ㄅㄛˊ}定^{ㄅㄛˊ}，越^{ㄅㄛˊ}挫^{ㄅㄛˊ}越^{ㄅㄛˊ}勇^{ㄅㄛˊ}。
1. When the going gets tough, the tough get going.
2. The more frustrated I got, the stronger I will be.